

Thứ Tư, 23-9-2026. Năm A
Tuần 25 Thường Niên
Lễ Nhớ Thánh Pio Năm Dấu, Linh mục

Lc 9, 1-6 Luke 9:1-6
... công bố Tin mừng (Lc 9,6)

It's quite possible that the Twelve had been with Jesus long enough by the time of today's Gospel reading that they had no expectations about how they would be received: they were quite prepared to be rejected. But wouldn't that be strange, especially considering their mission? Jesus had sent them to cast out demons, cure diseases, and announce that the kingdom of God had come. Why would anyone object to that?

Maybe a look at our own lives can help answer the question. Aren't there times when, instead of welcoming God's word joyfully and gratefully, we put up some resistance? Imagine, for instance, that Peter and Matthew have come, two by two, to visit you. You gladly welcome Peter, the head of the apostles, as he shares the teachings of the Church with you. But you want nothing to do with Matthew when he starts talking about living simply and sharing your finances with the poor. Or maybe giving generously isn't too hard, but if John were to join them and try to talk about God's desire to be close to you, you may become scared and shut the door as quickly as possible.

It's not as if we're rejecting Jesus completely. But it's in these pockets of resistance that we see why the good news of the kingdom causes such a reaction. It's because the message of Jesus, of the apostles, and of the Church is twofold. First, "The kingdom of God is at hand!" Everyone welcomes that exciting news. But then comes the call: "Repent, and believe in the gospel" (Mark 1:15). Change your heart. Turn away from sin. Humble yourself before the Lord.

Rất có thể là vào thời điểm bài Tin mừng hôm nay được đọc, mười hai tông đồ đã ở với Chúa Giêsu đủ lâu đến nỗi họ không còn kỳ vọng gì về việc mình sẽ được đón nhận như thế nào: họ đã chuẩn bị sẵn sàng cho việc bị từ chối. Nhưng điều đó chẳng phải kỳ lạ sao, nhất là khi xét đến sứ mệnh của họ? Chúa Giêsu đã sai họ đi trừ quỷ, chữa lành bệnh tật và loan báo rằng Nước Thiên Chúa đã đến. Tại sao lại có người phản đối điều đó?

Có lẽ việc nhìn vào chính cuộc sống của chúng ta có thể giúp trả lời câu hỏi này. Chẳng phải có những lúc, thay vì đón nhận lời Chúa một cách vui vẻ và biết ơn, chúng ta lại chống đối sao? Ví dụ, hãy tưởng tượng rằng Phê-rô và Mát-thêu đến thăm bạn, từng đôi một. Bạn vui vẻ chào đón Phê-rô, vị đứng đầu các tông đồ, khi ông chia sẻ những giáo huấn của Giáo hội với bạn. Nhưng bạn lại không muốn dính dáng gì đến Mát-thêu khi ông bắt đầu nói về việc sống giản dị và chia sẻ tài chính với người nghèo. Hoặc có lẽ việc cho đi cách rộng lượng không quá khó, nhưng nếu Gioan đến cùng họ và cố gắng nói về ước muốn của Chúa được gần gũi với bạn, bạn có thể trở nên sợ hãi và đóng sầm cửa lại càng nhanh càng tốt.

Không phải chúng ta hoàn toàn từ chối Chúa Giêsu. Nhưng chính trong những lúc kháng cự này, chúng ta thấy tại sao tin mừng về vương quốc lại gây ra phản ứng mạnh mẽ như vậy. Đó là bởi vì thông điệp của Chúa Giêsu, của các tông đồ và của Giáo hội có hai khía cạnh. Thứ nhất, "Vương quốc Thiên Chúa đã đến gần!" Mọi người đều hoan nghênh tin tức phấn khởi đó. Nhưng sau đó là lời kêu gọi: "Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng" (Mc 1,15). Hãy thay đổi tâm lòng. Hãy từ bỏ tội lỗi. Hãy hạ

This is where we get caught. We forget that we are sinners. We forget that Jesus came to take away our sins—and to do it not by himself but very much with our cooperation. Or we forget that repentance is a lifelong pursuit as we continue to learn more about ourselves and the areas of our lives that we might try to shield from the Lord.

But God is persistent. And he is patient. The key is to not close the door on him abruptly when you feel resistance in your heart. Instead, let him in and just listen. Give him the chance to show you the freedom that comes when you repent and believe!

“Lord, help me to welcome you into all aspects of my life.”

mình trước Chúa.

Đây là nơi chúng ta bị mắc kẹt. Chúng ta quên rằng mình là những người tội lỗi. Chúng ta quên rằng Chúa Giêsu đến để cất đi tội lỗi của chúng ta—và Ngài làm điều đó không phải chỉ một mình Ngài mà rất nhiều là nhờ sự hợp tác của chúng ta. Hoặc chúng ta quên rằng sự ăn năn là một quá trình theo đuổi suốt đời khi chúng ta tiếp tục học hỏi thêm về bản thân và những lĩnh vực trong cuộc sống mà chúng ta có thể cố gắng che giấu khỏi Chúa.

Nhưng Thiên Chúa kiên trì. Và Ngài nhẫn nại. Điều quan trọng là đừng đóng sầm cửa với Ngài khi bạn cảm thấy kháng cự trong lòng. Thay vào đó, hãy để Ngài vào và chỉ cần lắng nghe. Hãy cho Ngài cơ hội để chỉ cho bạn thấy sự tự do đến từ sự ăn năn và tin tưởng!

Lạy Chúa, xin giúp con đón nhận Chúa vào mọi khía cạnh trong cuộc sống của con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.